



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/39/422
6 September 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Тридцать девятая сессия
Пункт 96 предварительной
повестки дня*

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	2
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	3
Камерун	3
Руанда	4
III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	6
Экономическая комиссия для Латинской Америки	6
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	6
Всемирная организация здравоохранения	9
Международный валютный фонд	14
Всемирная организация интеллектуальной собственности ...	14
Международный фонд сельскохозяйственного развития	14

* A/39/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 35/130 А от 11 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея подчеркнула важность выполнения положения и принципов, содержащихся в декларации об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3384 (XXX) от 10 ноября 1975 года, для содействия осуществлению прав человека и основных свобод в условиях научно-технического прогресса и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад, подготовленный на основе полученной от государств-членов информации об осуществлении положений Декларации.

2. На тридцать шестой сессии на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находился доклад Генерального секретаря (A/36/429 и Add.1 и 2), в котором содержались ответы, полученные от следующих государств-членов: Белорусской Советской Социалистической Республики, Бурунди, Германской Демократической Республики, Доминики, Доминиканской Республики, Израиля, Катара, Кувейта, Мальты, Нидерландов, Румынии, Сент-Винсента и Гренадин и Сьерра-Леоне.

3. В своей резолюции 36/56 А от 25 ноября 1981 года Генеральная Ассамблея просила специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций учитывать положения Декларации в своих программах и деятельности и предложила тем государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям, которые этого еще не сделали, представить свою информацию в соответствии с резолюцией 35/130 А.

4. На тридцать седьмой сессии на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находился доклад Генерального секретаря (A/37/330 и Add.1), в котором содержались сообщения следующих государств-членов: Австрии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Кубы, Либерии, Пакистана, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Филиппин. Помимо этого, в докладе приводились ответы, полученные от Университета Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирного банка, Международного союза электросвязи и Международного агентства по атомной энергии.

/...

5. В своей резолюции 37/189 В от 18 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея предложила государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые этого еще не сделали, представить свою информацию в соответствии с резолюцией 35/130 А.
6. На тридцать восьмой сессии на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находился доклад Генерального секретаря (А/38/195), в котором содержались сообщения, полученные от следующих государств-членов: Афганистана, Индонезии, Кипра, Ливийской Арабской Джамахирии, Нигерии, Саудовской Аравии, Суринама и Таиланда.
7. В своей резолюции 38/112 от 16 декабря 1983 года Генеральная Ассамблея предложила тем государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые этого еще не сделали, представить свою информацию в соответствии с резолюцией 35/130 А.
8. В соответствии с резолюцией 38/112 Генеральный секретарь направил 27 февраля 1984 года вербальную ноту государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые еще не выполнили обращения к ним ранее просьбы.
9. По состоянию на 10 августа 1984 года ответы по существу были получены от правительств Камеруна и Руанды. Полученные ответы приводятся в разделе II настоящего доклада. Ответы были получены также от Экономической комиссии для Латинской Америки, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной Организации здравоохранения, Международного валютного фонда, Всемирной организации интеллектуальной собственности и Международного фонда сельскохозяйственного развития. Эти сообщения приводятся в разделе III настоящего доклада.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

КАМЕРУН

Подлинный текст на английском языке

3 августа 1984 года

Научно-технические исследования, проводимые в камерунских научно-исследовательских институтах и учебных заведениях, направлены исключительно на разрешение социально-экономических проблем. Цель нашей научно-исследовательской деятельности заключается в том, чтобы облегчить человеческие страдания и создать наиболее оптимальные условия для жизни человека. Ее основная задача - борьба с

/...

голодом, нищетой, болезнями и невежеством. Научно-исследовательские программы Камеруна никоим образом не преследуют цели содействия военным приготовлениям и пополнения арсеналов оружия, и поэтому полностью соответствуют духу резолюции 3384 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1975 года.

РУАНДА

Подлинный текст на французском языке
21 июня 1984 года

1. Прежде всего необходимо подчеркнуть, что правительство Руанды сознает, какую важную роль должны играть наука и техника в области прав человека.
2. В этой связи правительство Руанды придает особое значение достоинству человеческой личности, права и свободы которой охраняются Конституцией Руанды.
3. В этом плане важно, чтобы научно-технические достижения использовались на цели расширения производства, увеличения занятости, обеспечения охраны здоровья населения и его возможностей в области образования.
4. Эту цель можно достичь лишь в том случае, если все государства-члены Организации Объединенных Наций приложат свои усилия к тому, чтобы устранить угрозу войны, и призовут страны, участвующие в гонке вооружений, решительно встать на путь разоружения в целях поддержания международного мира и безопасности, которые являются неременным условием для уважения гражданских и политических прав.
5. Таким образом, все страны могли бы участвовать в экономическом и социальном развитии, содействуя тем самым эффективному использованию технологии в мирных целях и на благо всего человечества.
6. Кроме того, поскольку развитые страны обладают монополией на науку и технику, необходимо развивать сотрудничество между богатыми и бедными странами в области передачи технологии, с тем чтобы обеспечить возможность международного сообщества пользоваться достижениями науки.

/...

7. В этой связи правительство Руанды с удовлетворением отмечает усилия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, направленные на осуществление программы развития и передачи технологии в интересах стран третьего мира и, как это предусмотрено Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, на разработку кодекса поведения в области передачи технологии.

8. Правительство Руанды призывает все государства-члены Организации Объединенных Наций оказывать полное содействие работе ее органов, с тем чтобы они могли эффективно осуществлять свою столь полезную деятельность в области уважения прав человека.

9. Далее, правительство Руанды придерживается мнения о том, что для установления нового международного экономического порядка требуется не только передача технологии в интересах наименее развитых стран, но и разумное, позитивное использование результатов научных исследований на цели развития средств производства и связи и обеспечения защиты человека от болезней и уничтожения.

10. Правительство Руанды считает, что следует особо указать на ответственность ученых, которым необходимо слить воедино свой творческий гений и совесть и направить свои усилия на поиск оптимальных решений в области удовлетворения основных потребностей человека и обеспечения его благосостояния.

III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И
ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ

[Подлинный текст на английском языке]

[1 июня 1984 года]

ЭКЛА обращает внимание на доклад девятой сессии Комитета правительственных экспертов на высшем уровне: наука и техника в целях развития (E/СЕРАL/G.1290) и заявляет, что пункт 2 второй части касается решающего значения и фундаментальной роли науки и техники в процессе развития Латинской Америки. Одним из достигнутых выводов является то, что в будущем Латинская Америка сможет решать стоящие перед ней задачи в той степени, в какой она сумеет создать местный научно-технический потенциал, направленный на достижение благосостояния для большинства ее народов, в рамках демократического общества.

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ
ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

[Подлинный текст на французском языке]

[4 мая 1984 года]

1. На протяжении многих лет ЮНЕСКО занимается вопросами, связанными с правами человека и развитием науки и техники. Так, например, эти проблемы стали предметом обсуждения на Генеральной конференции 1968 года, и в Программе и бюджете Организации, утвержденными на этой Конференции, указывалось в связи с этим, что

"последние достижения в области науки и техники, такие, как вычислительные машины, создание миниатюрных записывающих устройств, средства перехвата и подслушивания ..., а также опыты, проведенные на людях, создали угрозу правам человека в целом, праву на личную жизнь, в частности. В 1969 году было проведено совещание экспертов с целью изучения влияния подобных достижений на право на личную жизнь или на соответствующие права человека и основные свободы, с тем чтобы предоставить информацию о том, какие меры принимаются в различных странах с целью охраны этих прав" 1/.

2. В порядке осуществления этого плана работы, а также соответствующих резолюций Международной конференции по правам человека (Тегеран, 1968 год), ЮНЕСКО с 19 по 23 января 1970 года провела совещание экспертов по вопросам права на личную жизнь, целью

/...

которого было изучение возможностей применения статьи 12 Всеобщей декларации прав человека, согласно положениям которой:

"Никто не может подвергаться произвольному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным посягательствам на неприкосновенность его жилища, тайну его корреспонденции или на его честь и репутацию. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств".

3. В сентябре этого же 1970 года ЮНЕСКО поручила Международной комиссии юристов провести сравнительное исследование, касающееся права на защиту личной жизни. Результаты исследования, проведенного вышеуказанной Комиссией в десяти странах, опубликованы в Международном журнале социальных наук, № 3, 1972 год под заголовком: "Защита частной жизни".

4. На своей семнадцатой сессии в 1972 году Генеральная конференция рекомендовала Генеральному директору уделить, помимо всего прочего, особое внимание

"изучению последствий влияния на права человека новых возможностей человечества в связи с прогрессом науки и техники, в частности, в области биологии, медицины, психиатрии, в целях активной разработки и обязательного принятия ставших ныне необходимыми кодексов профессиональной этики, принципов социальной морали и правовых норм" 2/.

5. По случаю празднования двадцать пятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека вышел номер "Курьер ЮНЕСКО" (июль 1973 года), который частично был посвящен праву на личную жизнь, тогда как два специальных издания "Новости ЮНЕСКО" № 661 и 662 (1974 год), вышедшие под заголовком "Биология, медицина и права человека", были посвящены совещанию за круглым столом, проведенному в ноябре 1973 года Советом международных научно-медицинских организаций (СМНМО) и посвященному правам человека в свете научно-технического прогресса в области биологии и медицины.

6. По просьбе ЮНЕСКО Международный институт прав человека, Страсбург, Франция, провел в 1977-1978 годах всемирное обследование положения в области преподавания прав человека и профессиональной этики на медицинских факультетах или в учебных заведениях. По результатам этого обследования был составлен доклад, который опубликован в документе Образование по правам человека, материалы Международного конгресса по преподаванию прав человека, Вена, 12-16 сентября 1978 года, ЮНЕСКО, 1980 год.

/...

7. Из ряда совещаний, которые были организованы ЮНЕСКО по вопросам прав человека и научно-технического прогресса, можно в качестве примера привести совещания экспертов по темам "Этические проблемы, возникающие в связи с последними достижениями в области биологии", Варна, Болгария, июнь 1975 года и "Генетика и этические ценности", Нордвейкерхаут, Нидерланды, март 1978 года. В ходе первого совещания говорилось о необходимости и неотложности разработки соответствующей этики в связи с новыми вопросами, возникшими в результате развития науки и техники. В ходе второго совещания, после изучения проблем генетики в их связи с антропологией, развитием, наблюдениями за биологическими процессами у человека, а также исследованиями в области генетики и социальными нуждами, сознавая важность социальных последствий ориентации генетических исследований, было признано, что эти проблемы являются настолько взаимосвязанными и сложными, что одни ученые не в силах дать все необходимые ответы.

8. В декабре 1983 года Международный институт исследований в области прав человека в Триесте при финансовой помощи со стороны ЮНЕСКО организовал совещание экспертов по вопросу о развитии науки и техники и правах человека, которое должно было, в частности, позволить проанализировать средства, необходимые для обеспечения защиты прав человека в связи с научным прогрессом, и предложить программу предназначенных для ЮНЕСКО исследований и научных изысканий.

9. Кроме того, в декабре 1984 года ЮНЕСКО проведет коллоквиум по проблемам, которые возникают в связи с последними достижениями в области науки и техники в отношении эффективной защиты прав человека, и проведет исследования по последствиям для права на личную жизнь использования информатики и по путям обеспечения этого права, с учетом различий в его культурных традициях.

10. И наконец, ЮНЕСКО опубликовала множество трудов, касающихся этой области:

- Les enjeux de la rationalité - le défi de la science et de la technologie aux cultures (par Jean Ladrière), Paris, UNESCO/Aubier, 1977; издано на английском и испанском языках (UNESCO 1977, et UNESCO/Ediciones Sígueme 1978, соответственно);

- Biologie et éthique, сборник, который составил Бруно Риб на основе исследований и дискуссий на совещании экспертов по этическим "проблемам, возникающим в связи с последними достижениями биологии", Париж, ЮНЕСКО, 1978 год (Collection "Actuel"), издано на французском, английском и испанском языках.

/...

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

⟨Подлинный текст на английском языке⟩
⟨6 апреля 1984 года⟩

1. Главная на сегодняшний день стратегия ВОЗ – здоровье для всех к 2000 году, основана на том принципе, что право на здоровье подобно праву на жизнь, является основным неотъемлемым правом человека.
2. Характерной чертой стратегии «здоровье для всех к 2000 году» является ее очень широкий подход. Поэтому ее реализация требует не только усилий представителей медицины или даже всего здравоохранения, но и применения различных научных и технических достижений в различных областях науки, включая область бихевиоризма и социально-экономическую область. Поэтому направление ресурсов, получаемых в результате развития науки и техники, на осуществление стратегии ВОЗ явилось бы одним из наиболее эффективных путей содействия правам человека и основным свободам.
3. Озабоченность будущим человечества перед лицом продолжающейся гонки вооружений и, в частности, растущей угрозы ядерной войны, выраженная в резолюции по вопросу данной стратегии, привела к тому, что в мае 1981 и 1983 годов, соответственно, Всемирная ассамблея здравоохранения приняла две приведенные ниже резолюции, WHA34.38 и WHA36.28, касающиеся «Роли врачей и других работников здравоохранения в деле сохранения и укрепления мира как наиболее существенного фактора для достижения здоровья для всех».
4. ЮНЕСКО обратила также внимание на доклад о последствиях ядерной войны для здоровья и служб здравоохранения, который упоминался в резолюции WHA36.28 и который в настоящее время получил широкое распространение.

/...

**РОЛЬ ВРАЧЕЙ И ДРУГИХ РАБОТНИКОВ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
В СОХРАНЕНИИ И УКРЕПЛЕНИИ МИРА КАК ВАЖНЕЙШЕГО
УСЛОВИЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЗДОРОВЬЯ ДЛЯ ВСЕХ**

Тридцать шестая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

Учитывая положение Устава ВОЗ о том, что достижение здоровья для всех людей является основным фактором достижения мира и безопасности;

Ссылаясь на резолюцию WHA34.38 о роли врачей и других работников здравоохранения в сохранении и укреплении мира как важнейшего условия для достижения здоровья для всех;

Рассмотрев доклад о последствиях ядерной войны для здоровья и служб здравоохранения, подготовленный Международным комитетом экспертов по медицинским наукам и здравоохранению, созданный Генеральным директором в соответствии с резолюцией WHA34.38;

1. **ВЫРАЖАЕТ** признательность Международному комитету за его доклад;
2. **ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ** с серьезной озабоченностью выводы Комитета о последствиях ядерной войны для здоровья и служб здравоохранения;
3. **ОДОБРЯЕТ** вывод Комитета о том, что нельзя подготовить службы здравоохранения для того, чтобы сколь-либо систематическим образом ликвидировать катастрофу, возникшую в результате ядерной войны, и что ядерное оружие представляет собой самую непосредственную опасность для здоровья и благополучия человечества;
4. **НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕТ** государства-члены уделить самое тщательное внимание рассмотрению данного доклада;
5. **ПРОСИТ** Генерального директора:
 - 1) опубликовать доклад со всеми его научными приложениями и использовать настоящую резолюцию в качестве предисловия к нему;
 - 2) обеспечить самую широкую популяризацию настоящего доклада;

/...

3) препроводить настоящий доклад Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с целью его рассмотрения соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими органами;

6. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы Организация в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций продолжила работу по сбору, анализу и регулярному опубликованию отчетов о деятельности и последующих исследованиях, касающихся последствий ядерной войны для здоровья и служб здравоохранения, при этом предоставляя периодические доклады Всемирной ассамблее здравоохранения.

WHA34.38 Rev.1

22 мая 1981 года

ЗДОРОВЬЕ ДЛЯ ВСЕХ К 2000 ГОДУ - ВКЛАД ЗДРАВООХРАНЕНИЯ В СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ И В ДЕЛО МИРА - ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 34/58 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И РЕЗОЛЮЦИИ WHA32.24 и WHA33.24

Роль врачей и других работников здравоохранения в сохранении и укреплении мира как важнейшего условия достижения здоровья для всех

Тридцать четвертая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

рассмотрев доклады Исполнительного комитета и Генерального директора о глобальной стратегии достижения здоровья для всех к 2000 году и о вкладе здравоохранения в социально-экономическое развитие государств, особенно развивающихся стран, а также в дело сохранения и укрепления мира как важнейшего условия сохранения жизни и здоровья людей;

учитывая положения Устава ВОЗ о том, что достижение на основе самого полного сотрудничества отдельных лиц и государств максимально возможного уровня здоровья народов является одним из основных факторов мира и безопасности, а также резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 34/58 о том, что мир и безопасность в свою очередь имеют важное значения для сохранения и улучшения здоровья всех людей и что сотрудничество между государствами по жизненно важным вопросам здравоохранения может в значительной мере способствовать делу мира;

/...

напоминая подчеркнутое в Алма-Атинской декларации положение, что "приемлемый уровень здоровья может быть достигнут для народов всего мира к 2000 году при более планомерном и эффективном использовании мировых ресурсов, значительная часть которых ныне расходуется на вооружение и военные конфликты";

напоминая о резолюциях Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA13.56, WHA13.67, WHA15.51, WHA17.45, WHA20.54, WHA22.58, WHA23.53, WHA32.24, WHA32.30, WHA33.24 и других, касающихся роли врачей в сохранении и укреплении мира, защиты человечества от ядерной радиации, снижения военных расходов и использования высвобождающихся средств в целях социально-экономического развития, а также развития здравоохранения, особенно в развивающихся странах;

учитывая осложнившуюся в современных условиях международную обстановку и возросшую опасность термоядерного конфликта, который в любой форме и любых масштабах неизбежно приведет к необратимому разрушению окружающей среды, гибели сотен миллионов людей, а также к пагубным последствиям для жизни и здоровья населения всех без исключения стран мира и грядущих поколений, что подорвет усилия государств и ВОЗ по достижению здоровья для всех;

учитывая, далее, возросшую обеспокоенность врачей и других работников здравоохранения во многих странах по поводу этой возросшей опасности термоядерной войны как наибольшей угрозы для жизни и здоровья народов и по поводу необходимости предупреждения термоядерной катастрофы, что свидетельствует о возросшем понимании ими своего морального, профессионального и социального долга и ответственности за сохранение жизни и укрепление здоровья человека, за использование всех средств и ресурсов для достижения здоровья для всех;

1. ПОВТОРЯЕТ настойчивый призыв к государствам-членам множить усилия для упрочения мира во всем мире, углубления разрядки международной напряженности и достижения разоружения, с тем чтобы создать условия для высвобождения ресурсов, которые могли бы быть использованы для развития общественного здравоохранения в мире;

2. ПРЕДЛАГАЕТ Генеральному директору:

1) ускорить и углубить с привлечением комитета, составленного из авторитетных представителей медицинской науки и здравоохранения различных стран, изучение вопроса о том вкладе, который ВОЗ как специализированное учреждение Организации Объединенных Наций

/...

может и должна делать в интересах экономического и социального развития, а также в целях содействия выполнению резолюций Организации Объединенных Наций по вопросам укрепления мира, разрядки и разоружения и предотвращения термоядерного конфликта;

2) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и другими межправительственными и неправительственными организациями в той мере, в какой это может потребоваться, в создании широкого и авторитетного международного комитета ученых и экспертов для всестороннего изучения и разъяснения угрозы термоядерной войны и ее возможных последствий, пагубных для жизни и здоровья всех без исключения народов мира.

/...

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД

Подлинный текст на английском языке
13 марта 1984 года

Приняв к сведению, в частности, пункт 4 резолюции 38/II2 Генеральной Ассамблеи МВФ должен указать, что, хотя данный вопрос, вне сомнения, имеет большое значение, специализированный характер обязанностей и сферы компетенции Фонда оставляют мало места для конкретной деятельности в этой области.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Подлинный текст на английском языке
28 марта 1984 года

1. Деятельность ВОИС нацелена на содействие защите интеллектуальной собственности во всем мире посредством сотрудничества между государствами в соответствии с Конвенцией 1967 года, учреждающей ВОИС. Эта цель соответствует Статье 27 (2) Всеобщей декларации прав человека и Статье 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Это объясняется тем, что "интеллектуальная собственность" означает права, вытекающие из интеллектуальной деятельности в промышленной, научной, литературной и артистической областях, а правовая защита интеллектуальной собственности создает охраняемую законом основу для наличия моральных и экономических прав у создателей и общественности в отношении доступа к их творениям. Такая защита способствует творчеству, распространению и использованию его результатов.
2. По мнению ВОИС, эффективные пути и средства использования результатов научно-технического прогресса для содействия осуществлению прав человека и основных свобод зависят в основном от эффективных путей и средств содействия такому прогрессу, включая защиту интеллектуальной собственности.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОНД СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ

Подлинный текст на английском языке
19 июня 1984 года

1. Деятельность МСФР направлена исключительно на оказание помощи группам, находящимся в самом невыгодном положении, во многих развивающихся странах, а именно: мелким фермерам, безземельным работникам, мелким кустарным предприятиям, бедным рыбакам и другим лицам, которые представляют собой группу, обслуживаемую Фондом.

/...

2. МФСР признает, что только увеличение производства продовольствия в развивающихся странах может обеспечить коренное и постоянное решение для проблем продовольствия и голода в развивающихся странах. Производственные аспекты задач Фонда будут решаться путем преодоления конкретных препятствий, мешающих увеличению объема производства. К ним относятся нехватка таких ресурсов, как удобрения, пестициды, надежное водоснабжение, кредиты и организационные или другие барьеры, препятствующие распространению новой техники.

3. Соответственно при отборе, разработке и осуществлении проектов и программ, которые поддерживаются и финансируются Фондом, одним из основных критериев является увеличение объема производства и производительности мелких фермеров путем внедрения соответствующей технологии. В этой связи Фонд уделяет особое внимание следующим пунктам:

а) необходимо хорошо определить и преодолеть при помощи проектов и программ недостатки в функционировании системы обслуживания в области пропаганды, научных исследований, предоставления кредитов, обеспечения ресурсами и рынками сбыта;

б) каждый проект и программу можно рассматривать в более широкой перспективе, уделяя особое внимание негативным или позитивным аспектам взаимодействия с другими частями системы. В рамках этого широкого контекста необходимо уделять надлежащее внимание распространению современной и подходящей техники для мелких фермеров, программ капиталовложений, обеспечивающих повышение производительности на единицу земель и труда, и содействию трудоемкой сельскохозяйственной деятельности, позволяющей улучшить качество или эффективность использования ресурсов, складских помещений или обработки сельскохозяйственной продукции;

с) необходимо выделять большую долю прибылей от осуществления проектов и программ для наиболее бедных слоев населения;

д) эффективное осуществление инвестиционных проектов или программ для сельской бедноты требует мобилизации бенефициариев в целях создания надежных учреждений в сельской местности, которые будут связаны с местным населением, будут ориентироваться на людей и будут функционировать с их участием.

4. МФСР также признает необходимость поддержки агрономических и социально-экономических исследований, направленных на создание новых технологических основ для увеличения производительности сельскохозяйственных ресурсов. Соответственно в политике и критериях Фонда в области предоставления кредитов подчеркивается необходимость уделяния основного внимания научным исследованиям, которые

/...

ведут к созданию новых производственных факторов в интересах мелких фермеров и безземельных людей в развивающихся странах. В пункте 29 политики и критериев Фонда в области предоставления кредитов отмечается: "Фонд будет уделять первоочередное внимание деятельности, способствующей укреплению технического и организационного потенциала, необходимого для развития сельского хозяйства". Далее в нем отмечается основная цель финансирования технической помощи: "Будет обеспечиваться финансирование помощи странам для проведения научных исследований и сельскохозяйственной пропаганды, в частности для разработки техники, пригодной для использования на мелких фермах. Особое внимание будет уделяться мелким, однако новаторским проектам с важным элементом исследований, которые ведут к принятию крупномасштабных решений в области капиталовложений".

5. В пункте 35 этого же документа далее говорится, что "кроме того, Фонд может предоставлять в сотрудничестве с другими учреждениями субсидии для соответствующей деятельности международных, региональных и национальных научно-исследовательских учреждений". Конкретная озабоченность Фонда по поводу исследований, направленных на обеспечение благосостояния сельских групп с низким уровнем дохода в развивающихся странах также нашла отражение в пункте 18 этого же документа, в котором говорится:

"К решению проблемы продовольствия для бедных слоев населения можно подходить с разных точек зрения: например, путем стимулирования научных исследований и сельскохозяйственной пропаганды, ориентирующейся на производства продовольствия, потребляемого ими; путем осуществления программ в области развития в местах проживания бедных людей; путем проведения научных исследований, разработок и совершенствования техники, которые увеличивают занятость путем повышения капиталотдачи и производительности земель: и путем содействия политике, которая гарантирует справедливый доход для производителей продовольствия и дает им возможность получать большие выгоды от развития".

Поэтому Фонд оказывает поддержку научно-исследовательским программам, в основе которых лежат как задачи эффективности, так и справедливости при осуществлении конкретных видов деятельности международными, региональными и национальными научно-исследовательскими учреждениями и которые отражают цели политики и критериев Фонда в области предоставления кредитов.

6. Опыт, накопленный до настоящего времени в ходе операций МФСР, ясно говорит о том, что производительность мелких фермеров можно значительно увеличить, если они получают необходимые средства производства и другие услуги, включая соответствующую технику и доступ к

/...

результатам соответствующих научных исследований. Благодаря увеличению производства продовольствия мелкие фермеры и безземельные люди, находящиеся в невыгодном положении, получили возможность укрепить свои позиции в ходе ведения переговоров и отстаивать свои права человека на продовольствие и на относительно более приличный уровень жизни. МФСР смог организовать сельскую бедноту в функциональные группы, предоставив им необходимую технику и механизмы обеспечения ресурсами, а также помощь в области сбыта и научных исследований. Практическое применение технических и научных результатов исследований на благо групп, находящихся в невыгодном положении, будет способствовать не только делу мира и безопасности, но также и делу создания нового международного экономического порядка. Мы надеемся, что будущие усилия и деятельность Фонда не только позволят удовлетворить непосредственные потребности этой группы людей и сократить их зависимость, но также и ускорить достижение ими самообеспеченности в области продовольствия на основе принципа самостоятельного развития. Единственным постоянным решением проблемы голода и недоедания является обучение фермеров методам использования и применения во всем объеме их потенциала по удовлетворению своих основных потребностей.

7. В соответствии со своей политикой и критериями в области продовольствия кредитов МФСР расширял свою техническую помощь в максимально возможных пределах с учетом своих операций. Фонд финансирует техническую помощь для следующих основных целей:

- a) подготовка проектов;
- b) развитие людских и организационных ресурсов в рамках проектов МФСР;
- c) сельскохозяйственные исследования и некоторые другие виды деятельности, непосредственно способствующие достижению целей Фонда.

8. В последние шесть лет Фонд расширял объем своей технической помощи в соответствии с этими широкими критериями. Поддержка международных научных исследований в области сельского хозяйства в основном была направлена на программы по исследованию недорогостоящих продовольственных культур, таких, как корнеплоды, клубнеплоды, овощи и основные зерновые культуры, которые в основном производятся и потребляются мелкими фермерами, а также систем землепользования, которые вызывают особые трудности у мелких фермеров. Основная часть субсидий в области технической помощи предоставляется для осуществления сельскохозяйственных научных исследований в центрах, координируемых Консультативной группой по международным исследованиям в области сельского хозяйства (КГМИСХ). Однако значительная часть средств также предоставляется учреждениям, находящимся вне рамок этой системы.

/...

9. Техническая помощь также предоставляется для элементов в финансируемых Фондом проектах, касающихся развития людских и организационных ресурсов, таких, как, профессиональная подготовка, сельскохозяйственная пропаганда, контроль и оценка и предынвестиционные исследования. В большинстве случаев эта помощь предусматривается в займах для проектов, однако в некоторых случаях она предоставляется на льготной основе, в основном для стран-получателей с низким уровнем доходов. К другим видам деятельности в области отбора, приобретения и передачи технологии относится помощь на разработку проектов и на разработку стратегии развития в сельскохозяйственном секторе и в сельской местности. При оказании помощи развивающимся государствам-членам в разработке экономически целесообразных проектов и в эффективном и экономическом осуществлении утвержденных проектов, МФСР направлял миссии на различных этапах отбора, подготовки, контроля и оценки проектов.

10. Во многих случаях увеличение объема производства продовольствия для конкретной группы путем, в частности, предоставления соответствующей технологии требует осуществления структурных реформ, касающихся политических, экономических и социальных аспектов, существующих в некоторых областях, наряду с осуществлением капиталовложений в избранных областях. Это является важным фактором для получения максимальных выгод от инвестиционных проектов и использования современной техники и научных исследований. Мелкие фермеры и безземельные люди не должны подвергаться дискриминации и лишениям, с тем чтобы они могли полностью реализовать свой потенциал. Процесс структурных реформ является медленным и трудным и требует согласованных усилий всех заинтересованных сторон. Через свои проекты МФСР смог оказать помощь правительствам участвующих стран в изменении, модификации или корректировке политики и институтов, с тем чтобы обеспечить получение прибылей от проектов, в основном предназначенных для бедноты. Например, в некоторых случаях предусматривалось, что после осуществления проектов по ирригации и мелиорации земель новые мелиорированные земли будут предоставлены мелким фермерам или безземельным сельскохозяйственным работникам. Кроме того, в интересах бедноты будут пересматриваться традиционные соглашения по совместному несению расходов между землевладельцами и арендаторами в плане оплаты за ресурсы и средства, предоставляемые в рамках проекта.

11. При оказании помощи сельской бедноте в борьбе за ее права и за право распоряжаться своей собственной судьбой МФСР уделяет особое внимание процессу вовлечения и эффективного участия сельской бедноты в осуществлении проектов, что является основным фактором для развития и успешного течения процесса сельскохозяйственного и сельского развития с ориентацией на бедные слои. Сельская беднота должна сама определять подходящие пути использования средств производства, предоставляемых ей, включая технологию и результаты

/...

соответствующих исследований. Эффективное участие означает активное участие в процессе принятия решений относительно определения, разработки, осуществления, контроля и оценки проектов, и прежде всего участие в распределении прибылей. МФСР считает участие людей важным средством развития, и, следовательно, важным критерием для оценки эффективности и полезности проектов или программ в области развития. Нет сомнения в том, что в большинстве сельских общин женщины являются важным сектором в бедных или лишенных привилегий группах. Поэтому МФСР стремится к тому, чтобы в проектах, которые он финансирует, обеспечивалась поддержка участию женщин в процессе развития. Одним из основных элементов в усилиях фонда является обеспечение самостоятельности бедноты, с тем чтобы после прекращения внешней помощи она могла самостоятельно осуществлять и продолжать деятельность, начатую благодаря осуществлению проектов.

Примечания

1/ ЮНЕСКО, утвержденная программа и бюджет на 1969-1970 годы (утвержденный документ I5 C/5), Париж, январь 1969 года, пункт IO65.

2/ ЮНЕСКО, краткие отчеты Генеральной конференции, семнадцатая сессия, Париж, 17 октября-21 ноября 1972 года, том 1, резолюции, рекомендации, глава II, рекомендация 7.II.
